Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 28 [i.e. 29] (2001)
Heft: 116

Rubrik: Pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages vaudoises

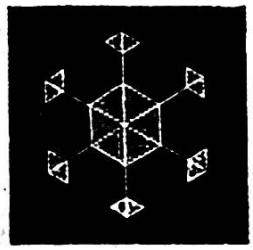
AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET einveron

Tenâbllia dâo 20 d'otôbro 2001 à Forî.

Lâi avâi mé dè cinquanta dzein dein lo pâlio quand lo presideint Fanfouet Lambelet a eimbrèyî la tenâbllia. Dama Lavanchy a contâ bin galésameint, por tî mâ principâlameint po clliâoque que n'ant pas pu allâ à Saigneléqier, quemeint la fîta s'è passâîe.

Lè Vaudois fèlicitant et remâchant bin lè z'ami patoisan dâo Djurà yô l'ant ètâ tant bin reçu. Cein lâo z'a fé tsaud âo tieu que noûtron president le l'Associachon vaudoise dâi z'ami dâo patois ausse pu fére on bocon de prîdzo âo motî. De bî savâi qu'âo dzor de vouâi, avoué tot cein que sè passe pè lo mondo, n'ein tî rîdo fauta dè dèmandâ à Diû lo Tot Pucheint dè no trére dè noûtron pacot.

M. Michel Freymond et M. Bernard Gloor ant ètâ nommâ Manteniâo. L'ant bin meretâ clli l'honneu. Po quant âi travau de concoû, lâi ein a z'u 8 : onna meinchon po M. Claude Cantini, dâi prî, dâi ballè tsannè po Bernard Gloor, Madeleine Porchet, Michel Freymond, Pierre Guex, François Lambelet, Jean-Louis Chaubert, Marie-Louise Goumaz. Foudrâ que clliâo travau pouéssant ître lyè pè tsacon. Jean-Louis Chaubert et Pierre Guex, qu'ant ètâ sti mîmo dzo à la tenâbllia de la Fèdèrachon remanda et interrègionâla dâi patoisan à Losena, no diant que la fîta que vin sè farâ pè lo Valâ. La Savoûye et lo Piémont sant eintrâ dein la Fèdèrachon. Quinta granta famelye ! L'è bin veré que lo patois balye cein que manque prâo âo dzor de vouâi : ôquie que rezoye lo tieu.



Lè Sansounet ant requemincî lè rèpètechon de tsant. L'âodrant à Lucens et à Losena-Malley po galâ lè dzein et portâ lo patois outre lo Dzorat. La fîta de Tsalande sè farâ à Pouâidâo yô tsacon è invitâ, mîmameint clliâoque qu'ant pas accotemâ à venî âi tenâblliè.

Aprî que lo presideint l'ausse z'u vèssâ lo verro de l'ametî avouè la balla tsanna dâo Djurà, sè sant met à contâ, à tsantâ, à dere dâi gandoise tant qu'à lè bonbenisse arrevant su lè trâblliè. Et pu, tot lo mondo a batolyî tant qu'âo tiù de la vêprâ.

M.-L. Goumaz

P.S. Tî clliâo qu'ant fam de lyère, ècrire, recordâ lo patois pouant s'adressî à Pierre Guex, Vè tsî lè Billian (Vers chez les Blancs) que balye dâi z'aleçon tsî li et âo Popu (Café populaire). De mîmo à Pierre Devaud, ch. de l'Echaud, Bex. Pierre Guex èdite lè z'ècrit dâi patoisan et lè veind à bon martsî. L'erdzeint servetrâ à ein èditâ dâi z'autro.

L'ASSOCIACHON VAUDOISE DÂI Z'AMI DÂO PATOIS ET L'AMICALA DÂI PATOISAN DE SAVEGNÎ, FORÎ & EINVERON à la Fîta romande et interrégionale dâi patoisan, à Saignelégier, lè 18 et 19 d'aoû 2001

L'îrant 41 Vaudois à participâ à clliа granta reincontra dâi patoisan dâi z'eindrâi franco-proveinçâo, à Saignelégier, lè 18 et 19 d'aoû 2001.
Se faut devesâ d'aboo de la fîta, desein que cein fu onna perfèta rèussâte, du que l'a fé on rudo bî tein qu'a èclliérî stâo duve djornaïe, mâ assebin à l'excelleinta organisachon, du l'arrevaïe à la prèseintachon dâi tsevau, âi producchon choralè,

(suite en page 3 de couverture)